Serials Division-Liberary
U. B. C.
Vanc. 8
Sep. 30/73

公元一九七三年　七月十七日　星期二　癸丑年六月大　十八日

大漢公報
The Chinese Times

Printers & Publishers
1 East Pender Street
Vancouver 4, B. C. Canada
Phone: 685-8941

17

Established in 1907, Published every day except Sunday & Holidays
by The Chinese Freemasons in Canada Publishers Limited
"Second class mail registration number 0009"

（新聞紙第五十五卷第三四號）　Tuesday　17 July 1973（Vol. 35 No. 34 Page 1

義氣團結　忠誠救國　義俠除奸

加拿大華文日報之先導者創於一九〇七年，
加拿大新聞社、合衆社等通訊社之長期特約
紐約特訊電報之社訊通

今日麗風和　明陽光普照
高溫度七五　低溫度五五

報費價目表

郵寄	每月二元七毛五
	每季八元二毛五
	半年十六元五毛
	全年三十三元
派報	每月二元五毛
	每季七元五毛
	半年十五元
	全年三十元
零售	每份一毛五

柬埔寨政府首次宣佈徵兵十萬
倫諾仍拒赴美
金邊三面受敵

（金邊府十七日美聯社電）柬總統府昨日證實，直至本月初，美駐太平洋陸軍總司令（前南越美軍總司令）魏蘭將軍，來訪問倫諾元帥時，曾再度傳遞美總統匿臣的一封親筆信　仍敦請前來美「療養」。但據稱，倫諾亦已予婉拒，因傳彼深信匿臣此舉目的不過欲其離開柬浦寨，希望藉以打開與施漢諾領導之柬游擊隊進行停火及和平談判之大門。

又悉：匿臣此項「敦請」已不止一次，但倫諾元帥迄仍在「抗拒」中。

現金邊府的東，南，及北三方面，正受柬共之加緊迫攻中，柬軍防守司令承認戰局十分嚴重　美機聯群出擊，投彈轟炸，聲若巨雷　金邊城內可聞。

又柬府目前已感到兵源短缺，決定實行徵兵，限定除非獲得特准，年在十八至卅六之壯丁，均須立即報名入伍，初期目標希望徵召十萬大軍，此為柬浦寨內戰以來，倫諾領導之金邊政府實行徵兵之第一次，反映前線軍事吃緊。

英德相繼承認北越

（倫敦美聯社電）英國政府今晨宣佈，正式承認北越，並將儘早進行洽談兩國互派大使事宜。

外交界人士深信，西德即將步英後塵而不承認河內，北大西洋協約國家大多數將與北越建交。

阿富汗國王被推翻
宣佈改為共和政体

（印度新德里加拿大社電）此　官方電台接獲消息，阿富汗昨突發生政變，國王薩希爾五十九歲，正在羅馬療病，其國王被前總理陶德所推翻，并宣布阿富汗現已成為一共和政體國家。

政變情形，外國尚無法探悉清楚但當陶德在阿富汗首都喀布爾作出宣布之前，曾奏軍樂，使人忖測至少曾與軍人有多少連帶關係。

施漢諾定期訪北韓
顯有意避見基辛格

（北京路透社電）柬埔寨流亡政府元首施漢諾王子，昨週末對報界表示，彼已有計劃，準備於本月二十日（星期四）起程前往北韓平壤，作為期三週之友好訪問，北韓元首金日成將予接見，料施漢諾將求取北韓之同情與援助。

外交界人士指出，如施漢諾此項訪問成為事實　則意味彼有意或無意避見美總統顧問基辛格博士　因基辛格將於該時抵達北京　訪問中國領袖

施漢諾同時透露：彼已託請中國總理周恩來轉達美方　表示將永遠拒絕與美國進行談判。

美將開放黃金買賣

（華盛頓路透社電）美參院上週已通過一項議案，准許美國人自一九七五年一月一日起，得以自由擁有及買賣黃金。

該案即送交衆院討論，一般人相信衆院亦將迅速加以通過，將來倘獲總統簽字　變成法律，即可如期生效。

羅省汽車旅店號召
房內欣賞色情電影

（羅省美聯社電）此間一般經營「汽車旅館」業之商人，為應付劇烈之同業競爭，竟以每間房間有下列新玩意新設備作為號召：一、水床　二、天花板及四面牆壁均安裝玻璃鏡面，三、「成人（色情）電影」，四、戶內收聽電視等。

參加該項號召者共有十　間「汽車旅館」，彼等希望可以藉此引誘成年男女前來投宿享樂欣賞。

菲人要輪批上下班

（馬屯拉美聯社雲）菲律賓總統馬可斯為欲協助排除首都各區之交通擁擠情況，特下令工廠工人，寫字樓職工，商店伙計，分批輪流上班及下班，時間不同，避免衝突。

此舉試行後，若干工作人員為欲配合所分配之返工時間，有等每晨須在五點半開始上班，殊感困難，不免叫苦連天。

風姐今年首襲香港
威力頗大造成死傷

（香港美聯社電）風姐「多德」今年首首蒞臨香港，并成一次頗當大之巨災，風速每小時約達一百海里，結果有貨輪及其他各一艘，均被風冲擊上岸，此外尚有一船則在公海中飄流，香港，九龍及新界地區一帶，房屋被吹塌者亦屬不少　若干地區水浸過膝，至少有一千八百五十多人，被撤退至安全地帶安置。據港府新聞處公報，至少已有廿三人為倒塌之竹棚跌落之木，及飛濺之玻璃所傷，但至星星三清晨，風姐已逝，天文台始改懸「熱帶強風訊號」。

據非正式報導，有一華婦為山崩泥土壓斃，市區內所有交通一度陷停頓。

白宮內亦裝偷聽器
與匿臣談話全錄音

（華盛頓美聯社電）參院特委會昨日午前突邀前白宮一位總統助理阿力山大巴德非出供，指稱匿臣總統曾至在其辦公室內裝置偷聽器，電話亦裝有收聽紀錄機，而且包括白宮，行政廳，及大衛營等。

巴氏昨日出現，聽衆頗感意外，認為「冷門人物」，謂該項裝置係白宮保鑣隊奉總統密令為之。又謂，據所知在過去三年來所錄之任何電話或會談，全部聲帶均保存完好，且相信任何人晤見匿臣時，無論其何身份，國家元首，外交家　國會議員，政府閣員，一開口立刻全部錄音無一遺漏，於此可以顯證迪恩證當時曾數度與總統泛談「水門」事件，如匿臣肯收錄音帶交出，全案何難水落石出。

巴氏前為白宮總務部長霍爾德曼之助手，謂該項裝置即係奉霍命令而為者，抑此事僅四人知情，除匿臣，霍，及本人外，尚有另一助手羅連士赫比。

昨午白宮聞訊，立刻證實確有正事，但辯稱前任詹遜亦曾如是，但保鑣部隊亦立即聲明，詹遜未作同樣作為。

但消息傳出，國會反應迅速，甚至若干共和黨參議員，亦搖頭嘆惜，「如此美國，成何世界？」

最後消息，白宮今晨宣佈，上述有關錄音帶，匿臣均拒交與參院特委會。

「水門」其他發展，綜報如後：

一，前匿臣私人律師堪巴茲昨日開始出證，承認曾奉喪里茲曼及迪恩命令，携款分交「水門」各主犯，買好閉嘴，但後來自疑不該不對，乃謝絕再幹。

二，參院少數黨領袖參議員史葛，昨日向匿臣直接呼籲，應即自動將有關文件交參院特委會檢閱，以便澈底查明

美參院通過築油管

（華盛頓美聯社電　美參院今晨舉副總統艾紐之一票，卒以四九比四八票，不顧國內環境衛生家反對　通過在阿斯加州內直接築一輸油管，再由油船運至美國東西岸，不經加境。

北京將召開兩項全國性代表大會調整陣容
中共必選接班人

（東京美聯社電）據熟悉中國事務之特派員約翰羅德力克的分析報導：在過去七年來，中國之政務及經濟大事操於約十餘位男女主腦人物手中，此種情形，溯自一九六六年至六九年間之一場文化大革命經，其中過整肅，死亡　及政變之幾場變化，目前中國（一）無代表政府之國家元首（毛澤東乃黨主席，董必武及宋慶齡名義上均不過副主席而已）。（二）無國防部長。（三）無總統參謀長。

周恩來以總理身份掌管政事，彼以前原有十六位副總理相輔佐　今則僅剩五位副總理而已。

中國共產黨本身之組織亦似欠完整，中共最高機構單位，政治局常務委員會，以前原有五位委員，現則僅剩毛澤東及周恩來而已，即政治局本身之人數亦已減去一大半，中共中央執委會亦然

據新近訪問北京回來之日本人士報稱，中國權柄不久將歸上述此項現象加以糾正，料將於今年八月或九月間召開一次全國人民代表大會及中共中央全體執行委員會。

人民日報最近曾暗示，未來的政府官員，可能重用曾在「五七學校」再教育之舊班人員，如最近重新露面之前中共第一書記兼副總理鄧小平等輩。

第十屆人代會原擬于一九七一年舉行，但由於「林彭事件」影响而延擱。

目前日常政務，盡由總理周恩來親自秉理，而由葉劍英輔之，比較常露面的則尚有江青，兩副總理李先念及陳雲，而地位值得重視的則有人代會副主席郭沫若，江青親信人姚文元，及上海革命委員會領導人張春橋等。

其它董必武，宋慶齡，及朱德等等幾較高的元老，僅在外國使節呈遞國書時始露面，但相信毛澤東有生之日，恐將暫不正式選出其「接班人」。

衛生電訊交通設備
美供北京裝妥啓用

（華盛頓美聯社電）據美國「環球電訊交通公司」昨日宣佈，去年由該公司供專衛生電訊傳遞設備予中華人民共和國，經該公司特派之工程部隊，窮一年之時間與精力，現已在北京妥為安裝完畢，而且已可開始作為商業上通訊傳遞之用。

該公司一發言人解釋稱，此項衛生電訊交通設備，今後可以處理中美兩國間有關長途電話，電話印務，及其它一切普通通訊設備的聯繫。

修改增加家庭補助案
論討出提會國向昨長部

（奧太瓦秀夫坎新聞社電）中央衛生福利部長拉朗廸昨星期一日，在國會提出議案，有關提議增加家庭補助金，定期一九七四年一月實施，該辦法為提高家庭兒童平均每月支給廿元，其最低限額為十二元。

該提案之詳細內容，早已宣佈。其法定年齡之支給，將予以課稅，此為廿八年歷史家庭補助計劃之首次措施。

此一提議，由立法規定，給予各省方面有權力將根據家庭兒童年齡或兒童數目，在基本補助金數額，分別給予各個兒童之大小數目。但拉朗廸部長在國會外曾經指稱，事實上顯然大部份的省政府，將實行每月支給廿元之數額，至少要在第一年實行。

各兒童年達十八歲者，將有權享有每月之支給。

安省華餐館兩厨被殺

（安省沙它亞美聯社電）據安省警察稱，昨星期日，在此間附近一華人餐館兩厨師被另一男子用高度來福槍擊中，當當斃命。該兇手被警包圍時亦舉槍自殺。死者均未証實其姓名，但相信均是華人。兇手華人林平雲（譯音）

卑詩參加中央計劃
擴大發展北部交通

（雲訊）卑詩參加中央與省的計劃為「冷門人物」，謂該項裝置係白宮保鑣隊奉總統密令為之。又謂，據所知在過去三年來所錄之任何電話或會談，全部聲帶均保存完好，且相信任何人晤見

路改進及海港之發展等　現已達到成熟階段，只聽候最後之批准。

西部自由黨大會。昨星期日已閉幕。在會期中，記者訪問中央運輸交通部長瑪桑，據稱，他將在本週謀取此項之最後批准，不久可宣佈。另一方消息透露，希望七月廿三日在卡技利舉行加西經濟會議之前，可獲分曉。

聞北部鐵路發展計劃，估計需費五億元，由政府與工業公司負擔。中央將撥助二億元，卑詩鐵路支線需費一億元

一消防員財星拱照
獲中馬票獎五萬元

雲訊：林廖地消防員伊雲登里士，於昨星期五聞得他所持有之紬尼吐巴馬票「賽路珠古力」名字已告入圍，喜不自勝，即行計劃親往該省就近等候佳音

他偕同其夫人美羅蓮絲，於昨星期六提早飛往溫地睥期待着紬尼吐巴馬票之頭獎到手。但昨星期日賽馬結果，他幸不落空，獲第二名　贏得獎金五萬元

其他四位卑詩省居民，獲一千八百元，該等馬未有參加，首名頭獎十萬元，為溫地睥士篤斯夫人所得，她馬票名為矢加士比列。

點問頓亞弼企特獲第三獎，獎金二萬五千元。

都朗度市中心央街
發生吵鬧多人被控

都朗度加拿大社電）昨週末晚上此間市中心央街及蔭林大道地區發生最低限度涉及廿五顧客吵鬧打鬥事件，警方出動三十警員，始能制止。

此宗打鬥吵鬧案的結果，有多人受傷，警員出動，如臨大敵。

十八歲之青年阿拔柏斯，郊區夫林寧頓公園人，被啤酒樽擊傷，傷口需縫五十針。

十八歲之都朗度埠青年諾曼布洛斯，被控傷人罪，另四人被控騷擾滋事擾亂秩序罪。

警方出動警車廿五輛，停放於小街，因夏季在一英里長大街中心，不准行車。

加政府消費部宣佈
有些珠鍊包含毒質

（奧太瓦訊）據加政府買賣消費部宣佈稱：該部自今年六月卅日起，發覺奇蹟市場有限公司所售出之一部份珠頸鍊包含有毒質之丕豆。

該消費部宣稱：運入口，出售該等小珠頸鍊之舉，均為違例行為，違背危險產品法例。

該奇蹟市場有限公司，現雖已自商店取回該批小珠頭鍊品，以免出售推銷，但已有一部份，早被國人購得。

該等丕豆珠，紅色，一尖端黑色，約四分一英寸長，八分一英寸直徑。

此等小珠頭鍊　亦有其他不合法丕豆。

展覽會豪華大屋獎
連傢俬共值十萬元

（雲訊）今年雲埠太平洋國家展覽會節目手册抽獎之豪華理想大屋，值十萬元，凡購節目手册者，有中獎希望。

除該豪華大屋，有完備好傢俬設備配齊外，八月十八日至九月三日展覽會期間內，每日將抽獎一輛豪華汽車，展會舉行十七天。

節目手册每本一元　內附獎券三張，填妥後參加抽獎。

每日下午十一時零五分抽取車獎，所有獎券放於抽獎大箱內，十七日展覽會期內均每日抽獎一次，豪華大屋則將於九月三日勞動節抽獎。

四十佳麗今年競選
太平洋展覽會小姐

（雲訊）今年太平洋國家展覽會將於八月十八日至九月三日舉行，參加競選展覽會小姐卑詩省各地美女佳麗，今年將共有四十個社區派美女參加，此去年多五名。

一九七三年之展覽會小姐，將繼去年卑詩省素里埠人雷振娜喜加遜，登該展會小姐寶座，將榮獲展覽會支票壹千元，壹生永遠金色入場證，以參加展覽會娛樂遊戲場一切活動。

談政治的資本

編者

政治是處理衆人的事務，換言之，就是一切的措施，均是為人民服務，他的地位即等於一個「公僕」。任何的政治家亦必須瞭解這種觀念，有着為人民服務的抱負，他的政治生涯才有成功。

一般人均知道凡事均要有資本　例如通常所說的商業資本，就是資金，有了大量的現金，可以購買大量商品，而商品也可以變成現金，這樣循環交換，不斷地進行商業上的貿易。至於所謂政治資本，則有所不同，因為政治家不須付出大量資金來辦理衆人的事務，而政治上所需要的資金，均是由人民納稅得來，即是取之於人民，用之於人民的道理，所以，政治的資本，并非大量現金，而是政治家所提倡及實踐的政策，亦即是他負責處理公共事務的方法。

政治家的政策，要以促成替人民謀福利為目的　倘若人民覺得他的作風是公正廉明，他的政策又是切合人民的要求，這樣他的政治資本和地位當然是穩固。反之，縱然他私人擁有許多的資金，也不受民衆的歡迎。

這番道理雖是如此淺，但亦希望全體華僑及僑社領袖，勿因理簡而疏忽，然後能夠共謀全僑的福利。

讀者之聲

仍望全加中華總會館解答質問

月旦

—本文是作者個人意見—

全加中華總會館站在公事立場，地位重要，應該在華僑社會的一切活動，均須起着領導的作用，對於僑衆所提出的一切問題，也應該採取名正言順的方法，給予公開的解答，這樣才合手續，而且庶幾可以不致喪失其權威的領導地位，至於解答問題的理由充份與否？則可讓僑衆自行判斷，且看後來分解。所謂照事實，講道理，那是最好不過的方法。

大漢公報編者曾在短評中，特別向中華總會館提出的幾項問題，時至今日，已逾三星期，仍然沒有任何的正式解答，著名倫敦馬榮騰先生亦以「摒除成見，團結是尚」爲題，嚴正地忠告連任全加中華總會館理事長林西屏等，應即迅速召開全體僑團代表會商有關該會館的應興應革問題，摒除一切個人偏見，放棄一面倒的作風，則全僑公共福利前途是賴，而全加中華總會館僅曾在報章刊登爲該會館理事長答馬榮騰先生的廣告兩天，該文既沒有正式負責人簽署，且其內容糊塗，不能切實解答馬先生的問題，及說其不應在外間公開發表意見。換言之，即不容許其自由講說話。此種落後思想及行動，答非所問，何其愚蠢者是呢！

理事長林西屏既敢以連任全僑最高機構的負責人自居，爲何不能正式出面，公開與馬先生據理辯論有關全加中華總會館的任何問題，反而出現兩三個爪牙之徒，漫罵大漢公報的編者，及以肥狗老馬誹謗個人，這樣還成什麼體統？內幕如何，更使僑衆懷疑。

古語云：防民之口，甚於防川。筆者亦曾發表忠告中華總會館首長一文，迄今仍未獲公開解答，何言隱秘乃爾？須知醜婦終要見翁姑，現在特擬打油詩五章如下：

其一

難將心事答僑群，敍起隱情不忍聞，
罵完豬馬還罵狗，掀起煩冗亂紛紛。

其二

東方黑白莫能宣，妖稿輪投篇復篇，
時光愛惜空陳續，白眼双縈欲問天。

其三

松叟無端動筆先，拒人評論是非纏，
倘若谷中知天定，美俄怎肯放落絃。

其四

梅庵妖鬼辱斯文，牛鬼蛇神總不分，
求榮反辱勤媚蔣，應頌毛周衞鈞勳。

其五

東北瀋籬失土哀，西南屏翰讓蓬萊，
借問信徒誰復國，崑崙兩老負奇才。

生活講座（三四五）

今年流感病況輕 飲食起居要小心

只除着痰涕排除淨盡，所以身體強健的人較少感染，但是身體強的人往往自恃身體好，對氣候寒暖毫不介意，那末發病時的病勢也往往很劇的。

身體虛弱的人，缺少抵抗能力，染要氣候不正常，寒暖失時，隨時都會感，他雖然也會打×，但是一邊打×，一邊流涕，跟着就鼻膜發炎了，繼而喉頭也發炎了，喉癢咳嗽，那末氣管也發炎了，病情就會頃刻之間逐步發展，成爲正式的傷風感冒了。（以×代嚏字）

身體虛弱的人，傷風既抵受不住，那末，流行感冒更抵受不住，這完全要看各人的抵抗能力。

別種疾病，發過一次之後，在若干年齡有免疫能力，惟有傷風和感冒愚過之後，身體上不發生免疫能力，一次發作之後，第二次仍有感染可能，所以有許多因爲身體虛弱，治療不得當，就很容易受傷風和感冒的，因此有若干人，能在一年之中，染三次至五次，也有人常年時發時愈，困擾在這種情況之中。

本症一經開始，一定要求得適當的治療。

文華花店
Mandarin Florist
154 East Pender St., (China Town)
Vancouver 4, B. C.
Tel: 687-9605
文華花舖遷舖啓事
本花店於三月十六日遷移至華埠片打東街壹五四號
照常營業
敬請貴客光臨指導 歡迎賜顧

一新印務公司
YAT SUN (CANADA) LTD.
896 Commercial Dr.,
Vancouver 6, B. C.
Phone: 254-5324
承印各式 中西文件
餐牌餐紙 廣告圖片
價錢平 工作靚 起貨快
保證滿意 歡迎各埠僑胞來信定貨 依期無悞

振華瓷器批發有限公司
GIN WAH IMPORTER CO. LTD.
121 Keefer Street, Vancouver 4, B. C.
Tel. 681-1728
本號專辦亞洲名廠瓷器，花瓶，餐館用瓷具，古玩，壺畫，油畫，宮燈，唱片，唱帶等名貴商品，批發零沽，壹律歡迎。并專接辦按款瓷器。
經理 李漢生（北進）
司徒偉林

雅慈油漆 裝飾
雲埠十多年專業老手
房屋店舖。內外油漆。服務盡責。
電話：八七六、貳六貳八

LOVE & WHITE TRAVEL
1975 E. 41st Avenue, Vancouver, B. C.
（四十一街與域多利街交界）
電話 Phone: (604) 324-6361
納偉旅行社
特廉來回機票
香港 三九九
倫敦 二四九
大埠 九八
多倫多 一七一
滿地可 一八三
墨西哥 二八九
夏威夷 叁壹九
賭城 二一叁
朝九晚六 常照車場
週六停 送票
有免費 付款
以分期 續辦手
代辦
（兩週連酒店）
（兩週連酒店）
（四晚連住食酒水）

DYNATRON ELECTRIC CO.
1104 Odlum Drive
vancouver 6, B. C.
Tel: 253-0738, 879-0302
達民電器公司
—政府註册甲級技師—
承接一切住家，商業，工廠電器工程
特價按裝
柏文，汽車旅店，旅館火警電鐘，殯館廚房電器用具。免費估價，歡迎僑胞光顧。入藉口試預習錄音帶，每盒三元正，歡迎來函採購。

台山白沙哲學家
朱潔章（即朱仔松）到美
大批星盤廿元，靈符治邪病五元，由址付來年歲月日時辰，批妥代寄。
CHU KIT CHEUNG, 509 ARROWHEAD CT
MODESTO CALIF. 95351 U. S. A.

企城洪門黨社啓事
洪啓者，本黨社主席黃達蘭君，邇日告假遊埠，歸期未卜，唯恐職任久曠，諸多不便，決議以副座遷升，切實負責，如有關於洪門黨社事務，公函來往，請與社長黃彩，書記梁文惠，財政胡柏棠等君，接洽傳達，互相關照，是荷。
企連打埠中國洪門民治黨達權社謹啓

邵氏大戲院
SHAW THEATRE
TEL: 684-4732
喜士定東街二五四號
招登銀幕燈片廣告
功效宏大 價格特平

今天盛大獻映
邵氏公司一部轟動影壇文藝鉅構
一部感人心弦的電影
唱出一曲忘不了，忘不了。
忘不了你的淚……
忘不了你的哭……
蛇龍地大 映加塲同
演主 金漢 李麗麗
死角
狄龍成名之作 李菁 狄龍 姜大衞 領銜主演
同塲加映 戀情三千里 金峯 丁佩主演
下期放映 邵氏出品 愛情香豔 打鬥巨片
放映時間：每晚七時半放映，先映正片再映副片

中國洪門民治黨駐加總支部通告
爲通告事：案查本黨全加第廿貳屆代表大會事由，經第廿一屆洪懇大會議決，輪值在滿地可分部舉行，茲據滿地可分部經已遵章成立第廿貳屆洪代會籌備處，並定期於本年八月十九日舉行開幕各在案，今依照上屆洪懇會章程辦理，特此通告全加各級黨社知照，遵奉下列數項切實辦理之：

中西飯館出賣
位在加西中，人口千貳百五，埠有醫院，自來水，柏油路，泳池等齊備，樓上有七廳房，生意安穩，合家庭式經營，本人經營廿多年，現因股東志圖別業，迫要出賣。洽商處
New World Cafe, P. O. Box 246, Leader, Sask.
電話：三二七、九六七六
三二五、四〇二二

宜人摘好地菓
大菓園很近埠，來回利便很好，價錢很高，有意者，歡迎早日報名按排人數，有車接送，請打電話時間每天由上午至下午九時，隨時電話與許俊接洽。
電話：三二七、九六七六
三二五、四〇二二

加拿大首撥人壽保險公司
華人代理伍偉權
對燕桃研究有十餘年之經驗，倘別之所需各有不同，凡對兒女大學教育準備金，家庭保險，房屋抵押，疾病和意外保障入息保險，免稅退休儲蓄金，生意股東等各種保險，如蒙賜詢，請電話極表歡迎。
CANADIAN PREMIER LIFE INSURANCE CO.
華人代理 QUON ENG
2695 GRANVILLE ST.,
736-6637 Res: 324-2039

黃堃俠公證人旅行社
QUON H. WONG AGENCIES NOTARY PUBLIC
130 PENDER STREET EAST
VANCOUVER 4 B. C.
辦公：684-0938
代理機票即買即發與航空公司同價
本社職員熟識各種言語特別方便
㈠專售香港及倫敦特價票班期甚多
㈡包機消息遊覽票家庭票歡迎查詢
㈢代辦護照簽証法律文件遺囑誓詞
㈣旅行保險三元保九萬五元保十五萬火燭及其他保險歡迎問價
辦公：平日照常星期六下午照開

HOWE TONG
湯天豪
CANADA TRUST
買賣房屋 工商樓宇 公寓大廈 投資地皮 各種生意 實業貸款 收租管理
416 MAIN ST., Vancouver, B. C
TEL. 682-6701, 261-9351 住宅325-0527
▼大士多連實業，位市區大街角，舖面寬大十多尺，另有私家停車場，每年生意額廿多萬元，定價十五萬，現款五萬便可買得，餘額充給業主。
▼八組電柏文於西區，年收益一萬貳千餘元，因家庭不和而出賣，定價九萬元，廉過買屋。
▼新階磚商業樓，四間舖位，樓上寫字樓，位喜市定旺區，年收入估計約貳萬叁千元。
▼唐人街新屋，三睡房一廳，屬孖屋地區，去唐人街飲茶好方便。
▼Kingsway 階磚商業樓，四間舖位，樓上 Offices 近 Simpson-Sears 百貨公司，好租客，有批約，非常有前途。
▼四十一 Bluebird 柏文，一年新，有地下停車場，升降機位於 Burnaby 高尚住宅區，近喜市定街商場，交通學校，常年租滿，年收益七萬多元看誰先覺先得
▼尚有大批新盤不能盡錄，欲知詳情，請電話詢問

中國洪門民治黨全加第二十二屆代表大會滿地可埠分部籌備處職員表
處長 黃金灼 黃惠文
文書 謝植庭 李少華
財政 黃春賢 羅日新
收支 黃惠文 伍炳煥
交際 陳子雄
科員 黃祐旋 謝文斌 黃光榮
譚兆欽 黃顯吏
招待主任 胡超明
科員 黃碩儒 余少華
筵席主任 蔡錦源
科員 李龍灼 陳景堯 譚萬池
庶務員 李超棠 鄭振華
The Chinese Freemasons, 69 Lagauchetiere St., W., Montreal, Que.

鳳城美點，捨我其誰。
貴兼不飽，則吾豈敢，
鮮磨沙河粉
機製爽滑麵 敢誇全加獨特
斤兩味道 招牌保證
雲埠秘書賓路蔡根遂根旋敬禮
B.C. Royal Cafe
119 East Pender St.,
Vancouver 4, B.C.
Phone: 681-3935

億兆信託銀業
YORKSH RE TRUST
130 PENDER STREET EAST, VANCOUVER 4, B. C.
PHONE 685-3935
利息壹昇再昇
定期存欵五年 八厘 二兩年期八厘 五一年期七厘五
活期 A級 七厘
可隨時提支，每月于五日前存欵，皆作由壹日起計息。
存欵有加政府保障每人貳萬元萬無壹失
服務時間：由星期一至星期四 每日上午九時十五分至下午五時 星期五上午九時十五分至下午五時半
副經理：何國賢

（壹）本黨各級黨部暨達權總支社如有提案，及修訂第廿一屆洪懇會章程意見，限於本年八月壹日前寄來本總支部，以便彙呈第廿貳屆代表大會。

（貳）根據每屆洪懇會，全加男女黨員，每名例繳納懇親費貳元，（現改稱洪代會費），熱心多捐者，極表歡，各級黨部所收得之洪代會費，祈於八月壹日以前，直接寄交滿城分部第廿貳屆洪代會籌備處簽收。

（叁）全加洪代會代表法定之人數，計總部應派代表三名，各支部貳名，達權總社貳名，各分部，支社，報館壹名，請各級機構早日將代表選出依時蒞臨出席，並將代表名單及行期，預先通知籌備處爲要。

（四）關於第廿貳屆洪代會宣傳徵文，仰各級機構即日發動當地黨社員撰寫，早日寄交大漢公報刊登，藉資鼓吹，而收宏效是要，此佈。

右通告

中國洪門民治黨全加各級黨部暨達權總社、支社、洪門各級機構知照

中國洪門民治黨駐加總支部 主委鄭今後 秘書李華英

公元一九吉三年五月吉日

轉載

東埔寨和戰與中美蘇南北越泰國

【二】

客觀上，一方面敵人已控制了許多重要戰略據點，廣大地區，又有蘇聯，中國，北越爲後盾。另一方面 自己的水陸交通，幾乎全被切斷。金邊恍如孤島 對外聯絡，全靠飛機，補給困難

除此之外，華盛頓 金邊要想與共方進行和談，究以何人爲對手呢？在東埔寨作戰的共軍，乃以北越軍爲主 南越共軍次之，總數共約五萬人，施漢諾派和紅色東埔寨的軍隊，比較前各少得多 因此，美國過去，只與北越商談 但河內有一項很大的顧慮 這就是，北京大力支持施漢諾，北越依賴中國援助，怎可開罪北京。那麼 美國與施漢諾談，豈非最好？但是，共方內部矛盾甚多，問題又并不如此簡單。

如所週知，柬埔寨一九七〇年三月政變，罷黜施漢諾元首之職，倫諾上台。新政權對外方面 要求北越軍及南越共軍離去。中國，北越 南越臨時革命政府及北韓，均撤退大使館人員，惟獨蘇聯和東歐共產國家繼續與金邊新政權維持外交關係 當時就引起舉世的驚異。

莫斯科爲何採取此種態度呢？這顯然并非有所愛於倫諾政權，而是因爲施漢諾乃由北京撐腰，蘇聯卻正在設法，一方面便利自己向亞洲擴張，一方面阻止中國勢力的伸展。派駐金邊的大使館 是一個活動據點 它怎會予以放棄。何況，承認倫諾政府，獲得美國的好感，它還可以運用美國，聯合國應付中國。

美聯社華盛頓二日電稱，美國國務院發言人今天說 一項有關柬埔寨和平的談判 正在進行之中。而施漢諾未參加的假設 是很可置信的 同時，美國新聞官拒絕討論有關此項已開始進行的談判的細節。美國採取的立場爲：「不與施漢諾直接談判，因爲那可能損害正在爲生存而戰的倫諾政府」。

不過 據法新社北京三日電稱：一個很可靠的人士今日說，匿臣的顧問基辛格將於今年八月訪問北京。

「未完」

各地通訊

警方突擊搜查武器 一批帶署四男落案

據悉：警方疑惑事生牛仔飛仔，在警方展開撲滅非行運動如火如荼聲中，轉移陣地，致在一般高級消費場所活動，一般犯罪調查科警探，遂於昨日凌晨二時卅分，悄然掩至港島東區禮頓道一間會所，展開突擊搜查。

現場之內，雖然已時在二時卅分凌晨，仍然高明滿座 坐有五十 名男女之多，結果警方逐一查詢，四把單車鎖，四把西瓜刀，兩把匕首，四枝長一尺餘的螺絲批 這些武器，均可用來武鬥用，在場十三名之男子 及四名女子，均被帶署查詢。

迄今已有四名十八歲至廿一歲之青年男子，已被警方落案控「身在三合會會員罪」，將於今晨解中央裁判署提堂，另一名少女相信是失踪少女，餘皆在警方調查下獲釋放。

「續完」

中華航機降落滑輪 百餘乘客幸告無恙

香港特訊）一架屬於中華航空公司的波音七〇七型第〇一一號由美國東京，台北來港客機，於昨日上午十一時零七分降落啓德機場時，因風雨交作，跑道濕滑，正當擬從主要跑道轉駛回轉助跑道之際 其機頭前輪，突越人草地泥土中，而機身之後輪及機尾則仍橫陳於主跑道旁，機正駕駛員立即煞制停止行駛 其時機場消防車及救護車馳至機旁 以防萬一 幸僅前輪略受微損，全部乘客無恙 機場客車隨亦駛至機旁落客，

【未完】

章士釗在香港病逝 周恩來朱德等電唁

▲章士釗先生治喪委員會啓事

中華人民共和國全國人民代表大會常務委員會委員、全國政治協商會議委員，中央文史研究館館長章士釗先生於一九七三年七月一日零時二十分病逝港寓 終年九十有二。

章先生生平治學精勤，多所著述，名傳士林，近廿餘年來，目睹國勢蒸蒸日上，尤爲歡欣鼓舞，臨終時對於全國和平統一事業 猶殷殷致意，遺言溘逝 各方人士咸表惋惜。

章先生遺體已移香港殯儀館，定於七月七日上午十一時公祭 隨即出殯，在哥連臣角舉行火葬，骨灰將送返北京安置 謹此布聞。

治喪處：新華社香港分社

竊賊向米店打主意 近來白米頻被偷窃

手持竹杆追逐，由多名以暴力運動委員會委員協助下將之拘捕 疑匪受傷，事後交警方送院治傷。

遭匪徒偷窃白米爲新塡地街三十四號啓昌隆米店，東主周深，三十三歲。

據周稱 自上月白米漲價後，該店擺在門前十斤庄之白米經常遭歹徒光顧，雖然每包被窃之白米只值十六元 但頻頻被偷，損失重大，因此倍加留意。

昨下午一時左右 周發覺一名身穿花恤短褲年約二十餘歲之男子出現店前，鬼鬼祟祟似有所圖，於是留意其動向，該男子終於動手偷取三包十斤裝白米，發足而逃。

此時周立即持一竹杆尾隨追趕，五人在現場附近追逐，沿新塡地街 上海街，北海街至廟街，匪徒由於不勝負荷，途中棄米而逃，但周仍尾隨不捨 務求將窃匪拘捕，追至新金山茶樓附近時，

（未完）

樓州廣
KWANGCHOW RESTAURANT
251 E. PENDER STREET
CHINATOWN, VANCOUVER
TEL. 687-8501 687-8502
正宗粵菜 精美點心
喜筵壽酌 晚飯宵夜
豐儉隨意
新營業時間
星期壹至星期五 由上午十壹時至五時
下午由五時至十時
星期六至星期日 由上午十時至三時
下午由五時至十時
逢星期三休息一天

鑽石樓
New Diamond Restaurant
555 Gore Ave.,
Phone: 685-0727
茗茶美點
晚飯酒菜
豐儉隨意
無任歡迎
每日由上午十時半至下午三時，又由下午五時至十時。
哥街，五五五號
電話：
六八五、〇七弍七
六八四、弍九弍三
每逢星期三休息一天

豪士汽車出租公司
片打街卡羅街轉角
（唐人街中心）
請撥電話 682-8694
專員接送 完全免費
HOST Rent-A-Car
大小汽車 應有盡有
忠誠服務 取價公道

華益實業公司
WEST - EAST REALTY LTD.
551 W. BROADWAY
公司電話 873-1881
張麥青 325-8981
周榮寬 327-6621
陳翠蓮 876-7771

埠仔成巢舖地實業 總埠約八自里在公路旁，鄰傢樓，有地毯及冷氣設備，另有三睡房住宅壹所，每年生意十七萬五千元，收價八萬九千元 先付式萬元，餘充銀期 問陳翠蓮
▲DELTA 區新屋十幢！三睡房大睡房內有花洒設備新地區收價自三萬四千九至三萬八千五百元
▲西區二睡房住宅—二十街西三七五號，收價三萬九千九百元。
▲西區四睡房—四十一街西三三四九號，三萬七千五百元，以上兩住宅請先看外邊，再電約看內部爲要
▲乾洗業生意八間—三間裏實業，獲利廿一分，21% 收價一百十萬元。
▲柏文樓—十組十二萬九，十七組廿一萬五，百零六組三百萬元，三百四十組百八十萬元
（詳情問張麥元）

華隆有限公司
WAH LOONG LTD.
278 E. PENDER ST., VANCOUVER 4, B C
Tel. 684-4428
加拿大 總代理
香港晶品蠔油廠
生鯉牌
五磅庄
靚蠔油
品質優良 價格相宜
請爲比較 請即選購

WANKOW TOUR & TRAVEL LTD.
258 E. Pender Street, Vancouver 4, B.C.
Phone 684-3520
684-1714
並代理世界輪船巴士及火車票
有專門人才編排旅程及精通各種語言
特價機票
往返香港及東南亞
環球旅運有限公司啟

利僑公司
LEKIU IMPORTING CO. LTD.
256-262 E. Pender St., Vancouver 4, B.C.
Phone 683-7451
還是舊價
壹級日本味之素
每百磅
五十九元九五
欲購從速

中和行公司
CHUNG WO HONG CO.
PHONE 685-9612
237 POWELL ST. VANCOUVER 4, B.C.
獨家總代理
飛枝羣島著名特產
潔淨鮮明海參片，海參粒
浮炮大海參片
海參片有多種
香港出者 色黃帶潤 次貨也
飛枝出者 色黑兼乾 上貨也
用者諸君請祈留意購買

利民有限公司
Leman Enterprises Ltd.
265 East Hastings St., Vancouver 4, B.C.
Phone 684-8824
國產
最新運到
床單，床冚，浴巾，枕套，
男女睡衣，男女文化衫，
三角褲，嬰兒內衣，皮鞋，
雨遮，熱水瓶，冰壺，鬧鐘
貝彫畫，唱片，小工藝品
批發零沽 壹律歡迎

翠華園
Pavilion Garden
(Restaurant)
509 Main St.,
Vancouver 4, B. C.
電話；687-2608
食家推薦遠勝自我宣傳
喜筵壽讌 隨意小酌
晚飯宵夜 豐儉由人
這裡有：家鄉風味的粵菜 雅俗共賞的音樂
也正是：親友團聚的樂園 知己談心的雅座
正宗粵菜 用料有別
式式新穎 與衆不同

庚利公司
GANGLEY TRADING LTD.
Import - Export Wholesale - Distributor
177 Beatty St. Vancouver 3, B. C.
Phone 687-2651 - 687-2652
專營國產商品
大量進口批發
全加總代理：
中國冰霜大明蝦
梅林牌罐頭蘑菇
象山牌罐青刀豆

永隆公司
WING LUNG CO.
142 E. PENDER ST., VANCOUVER 4, B.C.
681-1734
壹磅庄双燕沙河粉特價 每盒三毛
五百庄包仔豉油特價 每盒三元五
壹磅團圓麵每筒時價四毛
精製大帮
腊味臘鴨臘腸「牛肉干」發行

格言

富貴功名，皆人世浮榮，惟胸襟浩大，是眞正受用。貧而無怨難，富而無驕易。富貴之於我，如秋風之過耳。獨富，寧可清貧。無貴賤不悲，無富貧亦足。

哀謝

先考諱家麗雷公府君痛於一九七三年六月二十八日病終於聖保羅醫院積閏享壽九十有一歲不孝係等隨侍在側親視含殮遵禮成服經於七月五日下午一時假座暗市黨殯儀館舉行喪禮出殯歸土安葬於科市蘭墓園 叨蒙遡源堂組冶喪處復蒙 崇親戚友親臨致祭執紼惠賜賻儀花圈并素車隨送高誼隆情歿存均感謹此哀謝

未亡人蔡氏
孤子法源【法流】
媳婦劉氏陳氏
孫女隨娣（適劉門）
新甜（適伍門）
寶顯毛虫
男孫超民
孫媳廖氏
曾男孫國新國柱
曾女孫美芳 同叩謝
厚惠芳名 恕不稱呼

「賻儀」余銘牙，雷然超，宜燦，素娥，喬棟歡姑（以上合家各十元）劉希斌，希錦，梅賜恩，雷家諒，遇牛，家寶，家悅（以上合家各五元）李源，陳珍，方裕文，雷清想，國華，元信，社廸，家碩，遠志，維昌，宜島，炳威，宜堪（以上各五元，黃業四元，黃母，鄭嬸，鄭嬸，鄭銘光，方肇華，法欣，宜恭，家璋，以上各三元，龍園殯館五元，龍園工友各二元，鄭敬全，法樹，家國，漢輝，法和，家溱，家勳（以上各一元）

「花圈」雷家達，遡源堂同人，鳳凰飯店，錦維，國盤，基磐，雷永鴻合家，原宗房同人。

「素車」原宗房，雷紹

如有錯漏 希爲原諒

雲埠洪門體育會演劇籌募經費委員會職員表

籌委會委員

黃國富 李華英 李耀樞 簡國安
鄭烱光 周慕軾 黃旭宇 鄭鴻麟
呂定國 袁偉禎 鄭欣培 林樹振
林福侃 呂頌韶 盧德基 黃滔
梅拱學 李顯榮 林伯勝 許忠
岑兆英 李漢生 鄭毓貴 鄧福理
謝運如 林社康 關邦健 趙榮義
王權柏 鄭炎才 雷賢劾 馬希光
陳乙潤 趙毓明 林麟 鄭榮洽
李宇濃

「外埠籌募專員」

「滿地可埠」黃金灼 黃惠民
「柯地和埠」司徒昌陰 方守拔
「多朗都埠」黃兆華 呂北祐
「卡技利埠」馬若夢 龔利
「點問頓埠」馬炳輝 林文振
「沙市加寸埠」馬任潮
「温地辟埠」周瑞仕
「域多利埠」林樹森 陳錦瑄 陳福如
「黨近埠」鄭忠梅 鄭潮積
「吻巧陣埠」馬松安
「砵亞本汝」馬其章 李德莊
「片市佐治埠」周國林 徐發起
「片市魯別埠」馬明基 周炳坤
「穩寧埠」周仁佳 李兆權
「企連打埠」黃達蘭
「錦碌埠」廖卓勝 鄭進耀
「乃廢埠」岑崇樂 譚子華
「列必珠埠」梁掌朝

籌委會委員長：黃國富 鄭烱光
李華英

書記：李耀樞 呂定國
外交：梅拱學 李顯榮
林伯勝 王權柏
財政：黃旭宇 鄭毓貴 馬希光
監督：呂頌韶 鄭炎才 林福侃
文娛：鄭烱光 黃滔 簡國安
宣傳：李華英 鄭今後
簡建平 黃滔
酒會：岑兆英 李漢生 許忠
盧德基
事務：趙毓明 馬廣溢 鄧福理
袁偉禎 謝運如 雷賢劾
林麟 鄭榮洽 李宇濃
籌委會顧問：陳文彬 吳一平
王華進 鄭今後
簡建平 伍澤濂

國家無綫電公司
NATIONAL TV & HI FI
2125 Commercial Dr. 253-6636
代理 ZENITH
新運到 一九七四年原子粒彩色電視機
政府文憑 技師修理 快捷 妥當

鳳城小館
PHOENIX WON TUN HOUSE
237 E. Hastings vancouver, B. C.
Phone: 681-5924
鳳城風味 鮮蝦云吞 羊城粥品 銀絲細麵 各式油器 柱侯食品
營業時間：上午十一時至晚上十二時 每逢星期二休息

暗市黨殯儀館
ARMSTRONG & CO.
304 Dunlevy Ave., Vancouver, B. C
本店創設四十餘年經驗豐富 價錢克己服務 周到遠近聞名 華友光顧極表歡迎如有接洽 請問李榮
特聘華人經理李顯榮
本館電話 254-2821
李榮電話 255-8814

TEL STAR T. V. ELECTRONICS
華聲無線電器行
4548 KINGSWAY, BURNABY
PHILCO FORD 特約代理 飛歌牌
各欵彩色黑白電視機，立體擴聲機，錄音機。
電話 433-4515, 876-9462, 879-1067
從廉價取貨快捷 精工修理起

何桐相館
19 E. Pender St. 電話：日 681-5848 夜 879-5506
藝術人像 結婚喜照 紀念遺相 翻影舊相 特約外影 禮服租賃 沖晒放大 又平又快
護照相 二張二元 彩色射印 每張廿五仙

承接清理垃圾工務
Windy's Disposal 專門承接住宅或商業樓宇，清理垃圾廢物等工作，免費估價。電話 254-6008，接洽。

美聲電器唱片公司
SOUND and MUSIC CO
434 Columbia St.,
Vancouver 4, B. C.
Phone: 684-9936
電視，唱機，冰櫃，電爐，唱片，唱帶。
電視機 彩色及修理 專售

LUCK SOUND
11 South Kaslo St.,
Vancouver 6, B. C. Tel. 253-6235
錄音機，唱帶，盒裝咭式，循環式八聲，家庭式園轆。最近到步
『香港舞台大戲』 即印即佑 函索即寄

雲埠代理永隆片打街東壹百四十貳號

鹿尾羓補丸
各國許入口 補身妙藥
購鹿尾羓補丸試驗庄每盒十元 每料廿元
爲強健身體
譽播加拿大名馳北美洲
鹿尾羓補丸
鹿尾羓補丸，可能治病靈丹，補氣補血，强壯身體，凡氣血兩虛，夜多小便，眼花耳鳴，週身骨痛，手足無力，軟弱無能，大便閉結，服之可能有效，常服轉老還童，延年益壽。
茲有美國山且寸埠，周慶源，國國鳥市高埠李濟希，國國末市加利埠，鄭繼新，奧地和埠，司徒道芝，麥祥，卡愛利埠黃世保，亞省山寸埠黃國器，舞市阻埠陳權，雲高華埠梁笋，黃麟，伍善予，黃廉發，域埠馬爲我等服鹿尾羓補丸見功效，為爲介紹，有等聯詩恭頌，為行善事，公佈於社會人士可能令病者歸服，脫離痛苦，迷津指點有益於人，鹿尾羓補丸每盒十元。
Chung Kuo York Hong, 207 E Pender St., Vancouver 4, B. C.

有經驗承接搬運工作
每点九元五毛或以上。廿四小時應命。
電話 733-8887 Excel Moving

修理水喉溝通去水喉
廿四小時應命。電話 687-6222 接洽

謝穩啓事
本人行醫，經過多年，向來在中西報廣告，遠近週知，百草藥齊備，治理男婦兒童內外陰陽各種重輕症，並製備百種之膏藥膏，有藥方詳明用何藥配製，亦製備治理各種皮膚痛癢之頑症亦有藥方詳明用何藥配製膏，市上名家功效之膏丹丸散亦齊備，並製備各種之藥丸藥末粉亦齊備。如有同道者志欲承買最之妥善，覺到眼見藥多少，可能承買就地營業或運回貴處營業亦無不可，由買者自擇，特計相宜，平價賣去，勿失此見機厚毛陽圈每只壹元
CHINESE HERBS
126 LORNE ST.,
KAMLOOPS B. C.

月蓮花舖
Lisa Florist
434-1423
常備週年生花 接遊結婚花球 特款枱花樣花 各樣花牌花圈 價錢平藝術高 爲備胞方便起見 特設代理處片打街 東一式一號芸生

新址遷喬校學駛駕車汽國際
INTERNATIONAL DRIVING SCHOOL
新址 386 E. Hastings St., 電話 Phone: 684-3044
本校訓練僑胞駕駛汽車大著成績茲以擴充校務增聘助教又因華區改建是以喬遷於喜市定街東三八六號電話六八四三〇四四照常服務請各界僑胞注意
校長林伯篤

飛机運到
清甜蜜味 枇杷菓
台灣甜橙
再上市

元豐有限公司
YUEN FONG CO. LTD.
電話 MU 3-6858 MU 3-6859
342 E. Pender St., Vancouver 4, B.C.

加拿大 雲高華
金利源興記
GIM LEE YUEN HING KEE
75 Pender St., E.
Vancouver 4, B. C.
Phone 685-9743
直接進口
雲南白藥
批發零售 壹律歡迎

國信公司
S-NATION EMPORIUM LTD.,
East Pender Street
Vancouver 4, B.
電話：682-2244
各江雜貨 罐頭食品 海味咸魚 地道藥材 瓷器碗碟 家庭用具 殘壺水壺 美術燈籠 男女拖鞋 各種菜米
各種成藥：高麗正人參精，特效黃花時疫丸，黃立光風濕油，羊城牌感冒凉茶精。
補腎佳品：正亞拉市架海狗鞭 海狗鞭丸

雲高 華埠 明和公司
Ming Wo Cookware Co.,
23 Pender St., E.
Vancouver 4, B. C.
Phone 683 7268
特製鋼質 蝦餃皮夾 快捷利便
茶樓家庭皆宜置備
特製鋼煲鋼刀
各種廚房用具
美國的斯麥中國樣菜刀
全鋼製成非常鋒利耐用
另有德國市必麥中國樣菜刀
全鋼鋒利光刀桑刀兩種

加拿大 華哥倫
鐵利煙草有限公司
Heatley Trading Co. Ltd.
129 Keefer Street
Vancouver 4, B.C.
Phone: MU 1-7595
代理 各種香港蜂糖發行
大小光顧一律歡迎
壹式九號奇化街 近德街西邊半個街口）

T.P.Y. Travel Service
71 PENDER ST. E.
VANCOUVER 4, B. C.
Phone: 683-5656
Agents For Orient & Pacific
總址 片打街東壹十壹號 電話：六八三、五六五六
太平洋旅行社 林國舟 陳國啓
旅遊搵我 包你滿意
總代理華埠 C.P.R. 鐵路客票
航空飛機票 輪船火車票 樣樣都有
手續簡單 價錢公道 函電詢問「無任歡迎」

均安號
QUON ON COMPANY LIMITED
238 Main St., Vancouver 4, B. C.
Telephone: 681-1025 & 681-2733
本號經營旅遊事業歷史悠久
經驗豐富如有委托服務週到
代理各航空公司飛機客票
代理詩晏亞火車票
代理輪船及巴士票
代辦出國護照旅行手續

加拿大泰興有限公司
TAI HING COMPANY LTD.
165 E. Pender St. Vancouver B.C. (電話)
電話 MU 4-1028

新到大帮
冰霜明蝦

黃漢經紀
Wong Horne Agencies
Insurance
General Agent
441 Gore Ave.
Vancouver 4, B.C.
電話 684-1754

代理各幼人壽燕梳
各種火燭保險
員寶營業經紀
會計文房事務
接辦換報入息稅紙
中西契約文件

梁祺
LEONG KEE
930 ALEXANDER ST.
VANCOUVER 4, B.C.
電話 254-1203
承接土木大小工程
獨僧地段，內外間格，新舊裝修，收換屋頂伸縮天窗
求工價料兩級，修理水掣漏水玻璃屋地格修
電話 承當置瓦，價錢若干，絕無虛謊，請顧相邊。
住宅電話：二五四、三七〇六
辦公室電話：六五四、六六四

NOTARY PUBLIC
Gordon W. Cumyow
601 Main St
電話 MU 1-6513
代理各種保險
將梳銀行支票匯款
打字複印
遺囑

寶寶公司
Paul & Paul Co.
175 E. Pender Street
Vancouver 4, B.C.
Phone: 681-7657
新到大帮
P&C 西德風筒，免費保用壹年，自用，送禮，人人歡喜，另辦到大批新唱片，歡迎選購，目錄印備待取。

快捷相宜修理水喉
日間電話 872-5838 或 437-6632 日夜應命
本號並有自己修理全部機具，請到
3272 Main St. 或 1447 Commercial Dr
陳列室參觀。Hillcrest Plumbing & Heating Ltd.

李偉運輸公司
專運送無辦理香港移民出入境行李，並家具什物搬運，有大機場代客存貨。
晚電話 254-3952

中西禮品中心
EAST-WEST GIFT CENTRE LTD.
Importers & Wholesalers
379 Powell St, Vancouver, B. C.
Phone Area Code (604) 688-4324
專門批發
供應 Gift Shop 古董舖 Grocery 什貨舖銷售，精選名產佛香角香木刻竹織，紙製室內裝飾如彩色紙燈罩 Mobile 及各式風鈴，歡迎僑胞郵購。目錄及價目函索即寄

倚天屠龍記

金庸著

第六十六回 武當報訊 【八四六】

遠來報訊的少林高僧，竟會對自己忽施襲擊？在一瞬之間，他還道空相悲傷過度心智迷糊，昏亂之中將自己當作了敵人，但隨即知道不對，小腹上中的掌力，竟是少林派外門神功「金剛般若掌」，但覺空相竭盡全身之勁，將掌力不絕的催送過來，臉白如紙，咀角却帶獰笑。

張無忌，俞岱岩，清風三人驀地見此變故，也都驚得呆了，俞岱岩苦在身子殘廢，不能上前相助師父一臂之力，張無忌年輕識淺，在這一刹那間，還沒領會到空相竟是意欲立斃太師父於掌底，兩人只驚呼了一聲，便見張三丰左掌揮出，拍的一聲輕响，擊在空相的天靈蓋上，這一掌其軟如綿，其堅勝鐵，空相登時腦骨粉碎，如一堆濕泥般攤了下來，一聲也沒哼出，便即斃命，須知張三丰過百年的修爲，功力通神，空相雖是當代武林中一流高手，却也經不起他這輕輕一掌。

俞岱岩忙道：「師父，你……」只說了一個「字」，便即住口，只見張三丰閉目坐下，片刻之間，頭頂冒出絲絲白氣，知他正以上乘內功療傷，猛地裏張三丰口一張，噴出幾口鮮血，無忌在旁見着，心下大驚，知道太師父受傷着實不輕，倘若他吐出的是紫黑瘀血，那麼憑他深厚無比的內功三幾日即可平復，但他所吐的却是鮮血，況是狂噴而出，那麼臟腑已受重傷，在這霎時之間，張無忌心中轉過了無數念頭；「是否立即表明身份，相救太師父？」便在此時，只聽得門外脚步聲响，那知客道人到了門外，聽他步聲急促，顯是心情十分慌亂，却是不敢貿然進來，也不敢出聲，俞岱岩道：「是藏玄麼？什麼事？」那知客道人藏玄說道：「稟報三師叔得知，大批敵人到了觀外，都是穿着魔教的服色，要見祖師爺爺，口出污穢言語，說要踏平武當派……」俞岱岩喝道；「住口！」他生怕張三丰聽到了之後分心，激動傷勢。

張三丰緩緩睜開眼來，說道：「少林派金剛般若掌的威力果是非同小可，看來非得靜養三月，傷勢難愈，」無忌心道：「原來太師父所受之傷，比我所料的更重，」只聽張三丰又道：「明教大舉上山。

益豐茶室
YICK FUNG TEA ROOM
137 E. Pender St. Vancouver 4, B. C.
Phone: 682-1514
中秋月餅
經濟時菜
粥粉麵飯
龍鳳禮餅

馬君寰
專門修理雪櫃電爐洗衣機乾衣機
商業廚房設計新舊電火按裝修理
快捷可靠 收費特廉
電話：公司七，公司壹壹

684-3743 684-4822
園桃
HO INN CHOP SUEY
79 PENDER ST. E.
VANCOUVER 4, B. C.
地方清潔 服務週到
大宴小酌 豐儉隨意
僑胞光顧 無任歡迎

廣珍
Kwong Chan Co.
29 Pender St. E. Tel. MU 1-5815
首飾禮品

藥大緬房
MAIN DRUG LTD.
434 Main St., Vancouver, B. C.
緬街四三四號 電話684-8634
專配西藥
化粧香品
各種補丸
冲晒啡啉
文房用具
書報雜誌
僑胞光顧
格外歡迎
經理黃永衍啓

KUO KONG SILK CO
國光絲織公司
27 PENDER ST. E. VANCOUVER B.C.
電話 683-4929
本店新辦
中國男女
晨褸睡衣
女絲及各
種衫頭兒
童小衫褲
等及各種
絲髮古玩
如蒙光顧
無任歡迎

榮華腿味製造廠
腊味專家
精製腊味
批發全港
價目印寄
各家銷
WING WING
460 Hastings St. E
Vancouver
254-7241

華公司
KENWARD CO
481 Columbia Ave. Vancouver
四三一號哥林比亞街
出售及修理各種電機及各種電器，承接大小電力工程，服務妥當，價格克己，保証滿意

Sunbeam White Enriched Bread
新美味
新鮮

昌記
裝修油漆公司
承接坭水木工傢私各等大小工程
忠誠爲僑胞服務
工作快捷妥當
電話 式五四、七五〇三 六八七、四〇九四

明達
承接木工油漆
專做裝修門及時代化設備
僑胞光顧無任歡迎
日夜電話 876-4749

承接大小土木工程，新建房屋，土庫裝修，商業門面。

藝工
BEN QUAN
各類美術廣告招牌，價錢公平。
298-7337

李興捷
驗眼專家
安省清眼師大學視光系博士
辦事處：喜士定街東百五十三號
Anthony Lee, O. D. 253 E. Hastings St.
電話：687-1018
辦公時間：星期一至星期六
上午九時至下午五時半

建興建築公司
承接裝修
土木工程
電話 RE 8-3422

劉富
承接木工泥水，油漆大小工程，
價錢相宜，保證滿意，僑胞光顧
請打電話 253-6544
地址：公壹壹六佐治街東

驗眼兼較眼鏡專家
氏律古屋
A. Gerard Hirsohberg.
平十多達醫行
Toric Optical Co. Ltd.
118 Hastings St. W.
681-8829

Harry James Agencies Ltd.
Insurance and Real Estate
606 MAIN ST., 684-1377

遷址啓事
吳國華新辦事處代理各項保險
六〇六號緬街
電話照舊六八四・一三七七
萬友人壽 MANU LIFE
華埠代理人黃文生
吳悅榮仝啓

加拿大賚路銀行
THE ROYAL BANK OF CANADA
Main & Hastings Vancouver, B.C.
Douglas & Pandora Victoria, B.C.
凡一切重要文件如股票，公債，房契，人壽保險，遺囑等及貴重首飾，不宜存在家中，以免火燒或盜竊之損失，如保護此類貴重物件，本行備有保險箱保存，每年僅收租金七元五毛。
華務部司理：馬錦華啓
港幣匯價每百元貳十元四毛

本行特設華務部，專爲僑胞
辦理壹切關于銀業事務

永隆銀行
WING LUNG BANK LTD.
●經營一切銀行業務
●竭誠服務僑胞
●港九均設有分行，歡迎函詢委辦

香港德輔道中45號
45 DES VOEUX ROAD, C., HONGKONG

德深公司
1-2-3 BEAN SPROUTS
DICKSAM LIMITED
324 Alexander Street
Vancouver 4, B. C
電話 681-8614
遠近交易
鮮靚芽菜
便捷安當

家專驗配眼睛
周愛權
備有各種建時眼鏡
承修整破裂之舊眼鏡
J. K. CHOW
OPTOMETRIST
514 Main St., Vancouver 4, B.C.
電話 685-5938

朝朝暮暮

「別孩子氣了，快去招待人家吧！」何先生說完把女兒拖到大廳內。

「依麗莎，今天我請林先生回來，替我今夜招待兩位世姪女的，現在我把他交給你，你要好好地招待他，」他說完一笑逕自進內去了。

「如風，我們到樓上露台去喝茶好嗎，你還是高興喝杯酒？」她還沒說完。

「林先生，你來了嗎？」何太太從裏面出來

「是的，何太太，」他連忙站起來。

「別客氣，喚我伯母好了！今晚我倒要麻煩你！」

「不要這樣說，有甚麼請儘吩咐便是，」

「我有兩個世姪女 剛從英國回來，今晚請幾個朋友吃飯，所以順便把他一道請來，依麗莎這孩子從來不會招待客人的，我担心她和年紀老的談不來，所以要麻煩你代我招待了，你們年青人，總談得來的，」（一六零）

三美電子行
SEMITRONIC PARTS CO.
714 Main St., Vancouver, B. C.
Phone:688-4219
專賣零件風筒唱片
唱帶收音錄音
攜音機
精工修理
電視收音錄音機
廉價保用

（一）東區菓仔舖，有三睡房及客廳，花園，魚塘 位於八九五東四十九街，日做約百六元，生意連實業，開價四萬一千元。

（二）西區入息大屋，位於八十號西式十一街，入息超出六百元，收息最好，實價五萬元，首期一萬七千元已可交易。

（三）Downtown 旺區，式座商業樓，及停車場，位於 W. Pender 可收息或發展，有意投資者，請先電約

（四）式埠 316 328 Columbia St. 商業樓一座，四舖位，另有寫字樓及土庫，有一分利錢 首期只需八萬元。

歐陽文光住家八七式、式八六三
公司大八七、壹四六壹
Transpacific Realty Ltd., 525 W. Pender St.

O. K.
傢私公司
溫哥華 奇化街 式五大號
電話：大八七、七一式七
式五三、〇三式六
賣平大床人双單
每套由五十四元九五起

飛龍．油漆裝修工程
價錢相宜．歡迎估價
星期一至星期五上午九時至下午五時
Worldian, Painting & Decorating 電話874-7434

宜看顧嬰孩保姆
素里區，兩夫婦宜看顧嬰孩保姆，每週五天，包食宿，月薪一百五十元，條件可另面議。請電話五八一、五六七〇梁宅。

雲華眼鏡公司
隱形眼鏡專家 配鏡精明
（特價815）每對$16元
精工修理破舊眼鏡
全埠最平即配即有
營業時間：
上午九時至下午七時
例假照常營業
MAX OPTICAL CO.,
329 E. Hastings St. Van. 4, B.C.
電話 687-4135

經濟搬運公司
廿四小時隨時應命，價錢克己。電話：682-8488 Economy Moving Co. Ltd.

Ho Ho Chop Suey
102 E. Pender St.,
Vancouver 4, B. C.
681-1030
陶陶酒家
食譜精研
大廚小酌
悉從尊便

活氏傢俬電器公司
WOSK'S LTD.
62 W. Hastings St.,
Vancouver 4, B. C.
Phone: 685-0111
袁金榮
活氏傢俬電器公司
本公司經營四十餘年，現擴張營業共開支店十間，向蒙華友光顧，不勝感謝，茲爲便利起見，特聘請袁金榮君 MR. JIMMY YUEN 專售各名廠彩色電視機，霜櫃，電爐，洗衣機盤碗機，家庭用具，床，枱椅，地毡，其他各種傢俬俱全，貨多揀擇，價錢相宜，如蒙光顧請與袁金榮君可用華語接洽，極表歡迎。

華安公司
VAN CHINA TRADE CENTRE LTD
550 Main St. Vancouver 4, B. C.
電話 681-8531
新從祖國運到
防火板面方型，圓型摺殘枱，防火板面麻雀枱，圓型小摺凳，電鍍鋼管折椅，打字機枱，書架，熨衣板等。
歡迎僑胞參加選購，外埠郵寄一律歡迎！

聯興公司
RON HING CO
227 KEEFER ST.
VANCOUVER 4, B. C.
TEL 683-4918
最新運到
唐山雜貨 罐頭食品
京菓海味 參茸藥材
磁器碗碟 各種茶葉
鮮明肉類 合時瓜菜

Bank of Montreal
The First Canadian Bank
滿地可銀行
華埠支行新址片打東街一七八號
滿地可銀行在壹般銀行之中，是有其獨特之處，其所獨特者是我們不僅以儲蓄及貸欵方面爲各界人士服務，同時並指導顧客們如何將錢財得以儘量利用。
貴客們如有所需或有其他疑問，請到敝行談談，我們當樂爲協助和解答。
經理：馬國材
Manager T. Mah
電話：684-1357

廣萬生雜貨行
236 PENDER STREET EAST, VANCOUVER 4, B.C.
PHONE 683-3032
新到
大帮花旗參 糖水荔枝
滁州白菊花 糖水龍眼
得果定喉糖 四川搾菜
余仁生白鳳丸 梅林鳳尾魚
清水白菓 龍口粉絲
清清蓮藕 鮮紅蝦米

打片實業公司
出租收代 揸按屋宇 買賣業實 處理各種 證代號本
Pender Realty & Insurance
Agencies Ltd.
627 MAIN ST. MU 2-1151
Vancouver, B. C.
電話 FA 5-1844 電報密碼 325-7450 電傳 32-3/3

商業樓宇 各種燕梳
新舊房屋 大小柏文
[illegible]市定及西界業街合法界屋，[illegible]
[illegible]十四尺闊主平賣式萬九千九百元
（梁欽貳）
十式街市金大舖面商業樓地闊壹百式十尺年
[illegible]壹萬六千五百元先交五萬元（梁一號）
[illegible]街兩所新商業樓屋主有急欲轉移物業[illegible]
[illegible]年入息一萬式千七百元先交[illegible]
晚（梁一號）
十式級十年新德文六組有[illegible]
街西[illegible]十八號五千元先交五萬元
（梁一[illegible]）
[illegible]笠臣街街角[illegible]每日生意[illegible]百六十元平賣一萬式千元（梁[illegible]貳）
[illegible]面[illegible]街街角商業樓宇闊大舖面上下壹[illegible]
[illegible]另外有十二組[illegible]房地滿九十五尺年[illegible]式萬式千七百元全價一十四萬元（梁[illegible]貳）
[illegible]西區笠臣街中型[illegible]舖每日生[illegible]一千元舖[illegible]百元全價式萬六千元另點[illegible]（梁[illegible]貳）
[illegible]治文區[illegible]年新三个[illegible]房金土庫[illegible]一間地闊六十六尺街角位置全價[illegible]萬式千九百元
（黃[illegible]）
[illegible]上下[illegible]式萬一千元
（黃[illegible]）
本號代理人[illegible]火[illegible]房屋[illegible]
[illegible]安全（梁[illegible]貳）
[illegible]人 梁[illegible]貳

南華麵廠
TOP VALUE FOOD PRODUCTS LTD
136 Powell St. Vancouver 4, B.C.
PHONE 683 0733
各種鮮麵
日日生鮮
超等乾麵
爽滑可口
新型機器
名師精製
大小光顧
均極歡迎

東方花舖
Oriental Florists
251 E. Pender St.,
Vancouver 4, B. C.
Tel 681-3448 681-3449
晚間 266-5159
本號常備四季時花 盆景栽花 花牌花籃 喜慶枱花 大小喜慶 結婚花球 孔頭敬花 標頭名花 各樣具全 特款花圈 價錢克己 工藝精美 備飛顧客 歡迎

飛虎牌漆油
經銷處：僑豐有限公司
地址：緬街四四壹式號
電話：八七貳、貳叁壹八

新奇士雜貨花店
盆景花木 技工精製
結婚花球 花牌花圈
僑胞社團 光顧定製
特別歡迎
營業時間：
上午十壹時半至半夜壹時半
喜士定東三八九號
電話：六八七、四〇九四
吳柏南敬啓

誌里冷氣工程
專科大小商業凍房冷氣工程。設計裝置及修理。忠誠爲僑胞服務。快捷妥當。
電話：八七貳、壹〇三九
3742 Main St, Vancouver 10, B. C.

擴遷新址
北美洲針灸學院
梁覺玄
4584 Fraser St.,
Phone 879-3622
Vancouver 10, B.C.（近 E. 30 Ave.）
新近禮聘香港針灸學會主席
李天源先生來加，主理針灸教務

楓樹花舖
MAPLE FLORISTS
2525 ST. JOHN'S ST.,
PORT MOODY, B. C.
Phone 939-5200 Res: 942-8312
四季鮮花 結婚花球
喜慶枱花 新鮮膠花
花牌花圈 花籃樣花
各式常備 價廉工精
特設代理 雲高華埠
哥街 575 大生雜貨店
電話 688-0831

元昌肉食公司
DOLLAR MEAT STORE
266 E. PENDER STREET
TEL. 681-1052
馳名琵琶鴨
巧製掛爐鴨
脆皮大乳鴿
爽嫩白切鷄
美味桂花腸
鮮明肉類
承接金猪
逢星期四營業至下午四時敬市

黃炳超會計服務所
BING C WONG & ASSOCIATES
Accounting & Taxation Service
164 E. Pender St., Vancouver 4, B. C.
電話：682-7561 682-7562
專辦
入息稅項
月結年結
會計事務
每月按時上門服務
特設電腦計算機助理
兼協助
投資交易
物業管理

英皇電器修理工程
合格牌照，新裝冒火
免費估價，電器修理。
日夜應命。電貳九八〇五八七八 余鴻智

花旗麵廠
Northwest Food Products Limited
355 Powell St. Vancouver 4, B.C. Phone 684-9820
五磅十扎
花旗乾麵
雲吞乾麵
花旗炸麵
蒸汽炸麵
蒸汽鮮麵
鮮雲吞皮
鮮春捲皮
新鮮蛋麵
幸運餅仔
零沽批發索辦歡迎

華仁蛋撻
中秋月餅
地址：哥街六一九號
電話：六八一、八〇一七

津津有味譚

食品介紹
食品評論

紅棗

東存仁

可能拖延到七八歲至十餘歲。通常治療這種病症，不易見效，用膠質性鈣注射，也是效力很微。服中藥「補中益氣湯」，可以補氣止攝虛汗。同時常服紅棗十枚，存小麥五錢代茶，最好在暑期未臨之前，早飲些茶，盜汗可以免了。

兒童出虛汗，在暑期很多發現，不但不見肥胖，而且性情會轉成很怪誕的。影星李麗華的女兒名叫小寶 七歲前也患過上述盜汗病症，一切滋補食品，等於虛擲，發痧疹後，病況更甚。經華者診治處方服葯，叫她飲紅棗小麥茶，約連飲二三月，果然收效。而且漸漸轉成肥胖，現在益加豐盈秀美，在美國讀書，今年回港。其實在暑期中，兒童們夜間盜汗患者，到處皆是，在香港更屢見不鮮。

扁豆

扁豆，書本上稱爲扁豆，廣東梅縣人稱爲膨皮豆，白色的入藥用。有調整腸胃作用。關於扁豆的最初紀錄，始於陶宏景的本草別錄。他有調和中氣的功能。蘇敬本草說：「可治吐瀉不止」。李時珍說：「止瀉痢，健脾胃，除濕熱」。近世醫藥家的化驗報告，扁豆含有維他命極豐富，是豆中良好營養品之一。

家處食用法：（一）小兒泄瀉之後、大便或稀或軟失去正常時，

「七八七」

新界發展 充滿榮繁景象

環繞新界邨二佰英里的道路，更是市民在假日到郊遊好去處新界民政署長陸鼐堂這樣說：「新界在今天不但是香港主要的部份，而且香港的發展前途亦需依賴新界，換句話說，新界就是一個大有機會的投資人士作發展的地方」

現時，工業界，航運界，地產物業界人士，已紛紛向新界各新興城市進軍，投資發展，單是英美日和香港的航業鉅子，便準備動用最少三億的資金，發展葵涌貨櫃箱碼頭；馬會和港府也計劃花億多元去把沙田海填成陸地，興建馬場；而數以億元的資金亦分別投入工廠和地產方面，建設新的新界；如果港府接納在新界開設跑馬場和賭場型式的旅遊天堂，則幾年之後，新界的繁榮便可直追美國的拉斯維加斯和摩納哥這兩個賭城而知名國際。

一八九八年新界根據北京條約租借給香港政府，那時候只不過是個荒山野嶺地帶 食米就是唯一的產品，雖然有四百條村落散佈在各處，但人口只不過是十萬人，後來建築一條九廣鐵路，接着又開闢公路之後，才較有進展。當一八九九年港督卜公，在企圖征服頑抗「入侵」新界的英國軍人時，便曾發表文告，表示政府無意發展新界，妨害各村民自由，但想不到昔日在錦田圍力抗英軍的地方，却成爲今日最多遊客觀光的模範古老村落，在落日餘暉與護城河水相映下的錦田圍城牆及四面的瞭望炮樓，令到蒞臨觀光的外國遊客嘆爲觀止，那度簡陋的鐵門，復成爲有價值的文物了。

但傳統性的中國村落風光，在一九四一年以後漸漸開始消失，由於興建水塘及建築引水道的關係，好些村落被迫遷徙，漸漸地交通方便的鄉村，亦相繼發展成爲城市，一向務農爲生的村民，亦不斷改變他們的職業，戰後以來的發展神速，更令人感到是一種繁榮中奇跡。目前新界的居民已超過五十萬人佔全港總人口百份之十五，而且其中有佰份之三十九的新界人口，均受僱於工業，依然種種或打魚的人口，所佔不過百份之十三而已。而大約有三萬青年，更遠渡重洋，到英國或其他歐洲國家「發洋財」。

距離今天還只有二七七年的光景，新界的租約便期滿，後事如何無人顧慮，政府領導私人投資，繼續有信心地注入各發展中的衛星城市去 短短的幾年後，葵涌 荃灣，青山，沙田，大埔，及西貢各地 又將會發現另一新面貌。

「下」

金門的木麻黃

在太武山巔，金門全島，現在雖是初冬，綠意却更深了，亂石山腹，一團團淺綠的是相思樹 村莊附近尚感有些黃葉凋殘的苦楝，此外，一行一行一片片的墨綠，覆蓋了島上的紅壤，全都是生氣勃勃的木麻黃，誰會知道十年以前，這裡是牛山濯濯，枯草叢生，在勁急的海風下，捲起漫天的灰沙。

我出生在寒地帶，從小對松樹就有偏愛，到台灣後常見到夾道參天的巨木，聳直多枝，樹皮粗糙鱗片的形狀，針葉細長綠翠，形狀很像馬尾松，不禁不喜目勝，如見故人，後來才知道這種樹叫木麻，却是屬於濶葉樹類的熱帶性樹種，原產在澳洲，五十年前才引入台灣，由於它不擇瘠薄的土壤，生長得快耐風耐旱，還耐濕耐鹼，是民間最受歡迎的一種樹木，這些事實並沒有打碎我「明月夜，短松崗」的聯想，

（上）

新到

祖國名貴時欵皮鞋
保證靚夾平
壹律八折優待
由今天起賣至七月尾日止

PROGRESSIVE SHOE SERVLLE
3353 Cambie St., at 17th Ave., Vancouver 9, B.C. Tel. 874-1934

進步鞋業專家

荷李活大戲院
百老滙西街三一二三號 電話：738-3211

本月十六日星期一至廿二日壹連七天
隆重獻映嘉禾公司出品破香港四百五十萬票房紀錄
天皇巨星李小龍領銜主演
精武門
同場加映『香港風光』
每天兩場：七時、九時半、
星期六及日加開日場二時、四時半、
敬請依時入座
戲票預售處：六三六緬街天天印務局

Woodward's
活活百貨公司，貨品種類繁多，單是仕女們的長短便服，有着各種大小不同呎碼，適合各樣不同身材。
這只是介紹活活百貨中久的一種。活活信譽悠久，是可靠的百貨公司。
活活百貨公司仕女便服部在二樓。
購物請到活活百貨公司，有最理想的式樣及各種呎碼。
歡迎光臨選購。

◉訃告
慈堂林門趙氏安人新會古井山頭均安里人痛於一九七三年七月十一日壽終安寢積閥享壽七十有五不孝等宇權宇杰隨侍在側親視含殮遵禮成服謹擇於同月十九日（星期四）下午壹時半假座暗市黨殯儀館舉行喪禮卜葬於伙市蘭墓園 泰屬
宗親戚友世誼謹此訃

聞
孤哀子 宇權宇杰 泣血稽顙
媳婦 卓氏陸氏 拭淚飲衽
孤哀女 悅遷 適趙門泣血飲衽
女壻 趙社袞 拭淚稽首
男孫女孫外孫等拭淚頓首
治喪處：同昌魚舖

樓上二光猛房廉租
有浴室電話及簡單傢俬，近交通，請與電話八七九、九七七九梁先生洽商。

◎哀謝
本總堂所顧問湜德君之喪經於七月十貳日出殯歸土安葬海景墓園荷蒙 宗親戚友鄉黨世誼僑團代表厚惠賻儀花圈輓聯誄文等及親臨執紼素車隨送高誼隆情歿存均感承遺屬之囑將賻儀轉作捐助癌症研究會捐款謹此代哀謝
治喪處：林西河總堂九牧公所
各項厚惠 恕不詳錄

餐館連實業出賣
餐館位於亞省佛尾連埠（Vermilino）商業中心，前面有坐位六十個，後面有請餐廳，坐位可容八十人，樓上有五個大睡房，生意興旺，今因人力缺乏，迫不得已割愛，生意逗實業取價五萬元，如有僑胞欲營斯業者請來面議。
Hub Cafe, P. O. Box 1116
Vermilion, Alta.
電話八五三、三二八八

三層住宅業主自賣
有客廳，餐室廚房，藏入壁間洗碗機，樓上三睡房，土庫有兩睡房組另門戶，每層有浴室機具，位於第廿貳街夾緬街取價三萬三千九百元。電話879-6690

樓上全層出賣
1046 Odlum Dr., 近華埠，近巴士，壹廳，兩睡房，廚房，浴室，自有門口出入，五時半後電話貳五三、六貳九六

新盤上市
（一）2090 Turner St., 光猛大屋近域多利與喜士定東，屋主自住一廳三房外，另有合法聯房入息九十元，屋主已購屋，急賣，星期日下午一時至三時開放。
（二）1803 & 1805 東第三街，全新上下層孖屋，每層，廳三睡房，各自電火煖氣，星期日下午三時至五時開放。
代理人：伍澤森三二七、七八四二
實事實業公司 六八二、五二八四

靚孖屋自賣
樓上樓下各有廳兩房，土庫另有廳房，內外新裝修連地皮，近學校巴士，地址1534 E. 13th Ave., 電話：四三三、七四三〇，開放：星期一至星期五晚上七時半至九時，星期六及星期日一時至五時。

有兩房壹廳出租
交通方便，合意請打電話黃太接洽。
電話四三五、二七五〇

請生熟手切肉與打雜
域多利埠食品公司，宜男工數名，有意者請前往Wilson Food Ltd., 47 Song Hees R.D. Victoria, B.C. 面洽。

三睡房屋業主自賣
位於泮你比 Deer Lake 區，四年屋，大地段兼華麗花園，家 睡房另備浴室廁所，梗木地台，客廳餐室走廊與樓梯鋪有地毡，士庫局部完竣，大廉價，星期日下午一時至五時開放，位於7531 Kraft Crescent, Burnaby, B. C. 電話 874-5307 洽商。

興旺餐館生意出賣
位於二埠繁盛地區，若能增加營業時間，生意收入當能大爲增加，取價五萬元，私家交易。電話521-4072 洽商。

旺街花菓什貨舖出賣
因人力缺乏，迫於出讓，如有意者請來電話二弍四、九一貳八接洽。

中西飡館出賣
本餐館在本省煤油首都埠，地位生意非常好，架生齊全，闊大飡廳，尤其是本埠今年之商業，房屋，建築蓬起，本店主因人力缺乏，迫將生意出賣，倘有意搵生意做者，誠是最好机會也。
Centre Dining, P. O. Box 1136
Fort St. John, B. C.

宜請中西飡帮厨
車梨役埠餐館請二手廚一名，每月工金六百元，包食住，如有意者請電話泰興公司 684-1028 接洽。

March 20, 1973.
Mr. T. E. Dixon,
1404 - 7th Street N.W.
Calgary, Alberta.
Canada.
Dear Mr. Dixon:
Regarding your letter of March 16, 1973 I am pleased to hear of your interest in the Nilestar program.
The status is that the trips have been approved by the United States Civil Aeronautics Board (C.A.B.) and are now being actively marketed.
As the program is an advance booking type charter (A.B.C. in Canada and T.G.C. in the United States), you will have to sign-up at least 100 days in advance of the departure.
This is the only Orient program that we have from this area. However, we do have some others from San Francisco. At this time, the program looks very promising with the first departure very close to being sold out.
I hope that you decide to fly with TRANS-INTERNATIONAL AIRLINES again.
Sincerely Yours,
(Signed) Gerald L. Johnson,
District Sales Manager,
TRANS-INTERNATIONAL AIRLINES

OUR 25th YEAR TIA

來回香港平機票
包機……請比較 $399-479×
十四日至廿一日期之普通機票…… $948★
二等普通機票…1113★ 頭等普通機票1858,60
×票價包括服務費九十一元九毛一仙
★票價有代政府通過
本公司在北美洲之西岸已增設五個辦事處爲各僑胞服務，地址如下：
一、雲高華唐人埠 文華大廈（在文華葯房之側）電話（六〇四）六八七二八五五或六八七一一三一辦公時間：星期一至五中午十二時至下午八時，星期六上午十時至下午六時，星期日上午十時至下午四時
二、雲高華之市中心 709Dunsmuir St.（一樓）電話：（六〇四）六八七二八五五或六八七一一三一星期一至五上午九時至下午六時，星期六上午十時至四時。
三、美國之西雅圖（舍路）401 Northern Life Building（Mr. Skybridge）1110 Third & Spring 星期一至五上午九時至下午五時。四、美國之三藩市 Lobby Hyatt House Hotel Union Square 電話（四一五）三九七一九八一，星期一至五上午九時至下午五時。 五、美國之洛杉磯（羅省）9320 Wilshire Blvd Beverly Hills Ca90212 電話 213 274-6329星期一至星期五上午九時至下午五時
★在包機之內閣下將享受到第一流服務，免費供應飲食，或有電影和電行音樂，飛機是弍五四座的超級噴射的DC8或三四五座的超級噴射的DC10。★起飛的時間已在多月前公佈，欲知六、七、及九月份班機的詳情可打電話來詢問。
Fly With Confidence-On World's Largest All-Jet Charter Airline

奧林比亞戲院
OLYMPIA THEATRE
2381 EAST HASTINGS (Near Nanaimo)
七月十七日至廿日 星期二至星期五
晚七時半隆重放映
民初拳擊無敵超級鉅片
硬漢 陳星 方野 于洋 山怪 張力 王青 領銜主演
冨國影業公司繼「蕩寇灘」原班人馬主演由「蕩寇灘」後又一破超過百萬元賣座紀錄巨片
硬漢確好打，硬橋對硬馬，蕩寇灘威盡。
硬漢更巴揸!!!霸萬勿錯過!!!
同場放映 彩色寬幕文藝鉅片
風從那裡來 唐寶雲 柯俊雄 領銜主演 歐威 崔福生
請注意：茲爲便利觀衆購票請片打街東大華肉食公司代售戲票
本週票價：成人一元七毛五 學生壹元五毛 小童五毛

承接修理黑白彩色電視，兼修理收音機，所有應換機具，有壹年保證，價錢適宜，下午五時半後電話：434-5630

宜千餘人摘好地菓
有意者請每天下午七時後與牛仔接洽。
電話：八七四、六二七二
或八七四、〇一四二

綜合新聞

馬氏公所定期秋祭

（雲訊）本埠馬氏公所，每年舉行春秋二祭，以表慎終追遠之念，時值孟蘭佳節，該公所謹定八月五日（星期日）正午十二時，備辦祭品，前往各墓園舉行秋祭故先宗人塋墓，進衣典禮，以表誠敬，統希各所員，於是日上午十一時齊集公所乘車出發云。

曉市頓同源會 郊遊選女皇訊

（美國曉市頓訊）本埠同源會婦女會合併舉行一年一度郊遊大會，曾經由現任主席謝高倫，召開常務會議，討論今夏郊遊事項，並組織理 擇定地點爲消魂海灘，日期爲八月廿六日，選出郊遊大會職員如后。

總主席：關其衞 副主席：朱文强，周壁輝夫人。

財政部：敖煥燊 黃璧地小姐。

宣傳部：周文滋 朱朝波夫人

門券部：關其焜，朱耀柏，周壁輝

娛樂部 敖學良，朱朝樞，余厚義，伍啓珍，方良政。

招待部：南海東 李政 劉偉石，朱朝棟，朱萬長，朱兆欽。

交際部 趙汝錦，黃維琪，胡展業，方其宏，敖燮焜。

佈置部：翁國耀。（未完）

黃純亨夫人逝世 明日舉行辭靈禮

（雲訊）故僑黃純亨翁元配余氏太夫人，來加國已有七十五年，向在笠巴士足埠居住，後遷來雲埠頤養，亦經廿五歲月，昨七月十六日晨八時與世長辭，積閥享壽九十八歲，黃世秉性慈祥，相夫教子 遺有四子五女，男女孫曾孫廿六名 四代同堂，福壽全歸 兒女均受高深教育，服務社會商場，大有成就，四女黃瑞仕雲埠中央醫院看護士任九十餘年，長女壻余修臻，任都城電華斯高沙銀行華司理二女壻吳榮添曾數任錦碌市長，滿門英士，親友聞耗，至爲悲悼 定期七月十八日（星期三）下午三時，在綱車順殯儀館舉行辭靈禮 即將靈柩運回笠巴市足埠定二十日（星期五）在協和教會舉行歸主禮，卜葬該埠公共墳場云。

宋啓華仙遊定期出殯

（雲訊）本埠華僑啓華翁，字載業，中山隆鎮水塘頭村人，昨因心病突發，於七月十五日下午四時半，不幸逝世，積閥享壽八十五歲，其家人等隨侍在側，遵禮成服，定期七月廿三日 星期壹 下午一時止，在暗市戴殯儀館舉行喪禮，出殯歸土，卜葬科士蘭墓園。

三藩市華人水喉匠 鄭子雲君慘被殺害

三藩市訊：聞鄭君之父母在三藩市伯思域市運由經營車衣廠，彼伺有姊妹七人，彼爲全家中之唯一男丁，該華人建築公司，承建山地巷沙田街夾第九街地盤之柏文樓 山地巷沙相距三藩市約八十里。「完」

屋崙華童殺黑女 在膳堂口角禍起

（屋崙訊）現年十五歲之華童，曾被警方追緝，控其於三月十九日在屋崙武匿高中，殺害現年十七歲之黑人女同學烈利京 週末被警方發現任第七街夾積臣街駕駛單車 登時就捕 押至亞罅蔑縣青年訓導所。該疑犯未足法定年歲，姓名例不披露，此黑女當時在膳堂與三華青年發生口角，伊將其中一人之座櫈拉開 此黑人學生摔倒地下，四人大打出手，此黑女擊斃命，警察到場，當時在校內捕三少年，被判無意殺人罪，送加省青年訓導所服刑，第三少年疑犯尚在追緝中

少年製爆竹爆炸致死

（山多比訊）此間西區一名十五歲少年麥智，利用其後園一小屋，在國慶日前夕試製各類爆竹，原擬於國慶晚間，在街上展出其特製煙花，以娛附近友人。「未完」

乾洗縫改衣服店出賣

Arbutus Cleaners & Dress Maker 2625 W. 16 Ave., Vancouver, 取價五萬五千元，生意興旺，好地點。

車梨役熟食什貨店

連隔鄰吉地。Little Mountain Delicatessen, 有意者電話 Alice Lee 228-9711 or 738-9400

實業自賣

★五間新屋出售，全部三睡房壹客廳，式套浴室，位于八街夾 Fleming 街，近交通學校，去唐人埠僅一分鐘，飲茶買餸菜好方便，價錢相宜。

★旺區吉舖出租，位 Cambie 街和十六街近中央醫院，總面積約貳千平方尺，皆適合各行生意，租價相宜。

有意者請撥電話商洽。電話：三貳五、〇五貳七 三貳壹、壹五二四

住屋出賣

雲高華十壹街東五二一號，三萬二千元問劉小姐。

日間電話六八三 〇四七一

東區柏文 屋主自賣，三十四套房，七年新，總價四十七萬五千元，可付銀期十九萬元。有意者問陶先生

日間電話六八三、〇四七一

達雲戲院 喜士定街東壹五〇號

正午十二時至下午五時半放映

七月廿一日（星期六）

㊀淚洒情懷 芳豔芬 何非凡

㊁黃飛虎上集 鄧碧雲 關德興

七月廿二日（星期日）

㊀梅知府 岫雲 譚秀珍

㊁黃飛虎下集 關德興 鄧碧雲

券價：壹元

本院知租處：黃堃俠公證人事務所

屋花春富

FLOWERS BY FORTUNE

Next Door To Success Rlty. Ltd.

203 E. Pender St., Vanc. 4, B.C.

Tel: 682-1946

伍黃秀英主理

專售各種合時鮮花，精心設計結婚花球，各式花籃，襟花。價錢最平，手工頂好。適合大小宴會，送禮紀念。電話詢購或送貨，僑胞惠顧，無任歡迎。

宜僱經驗住家廚

供應兩人家庭，并住宿在家內，其他工人亦僱備。電話 682-2300 洽商，

請經驗式廚散工一名

八二三固蘭胡街。電話六八八、四八四七或六八一、〇六二四 王先生接洽

聘請送貨員壹名

刻苦耐勞，通曉英語，熟識街道，薪金優厚 請電 683-7793 曾太

宜荣園熟手長工數名

要克苦耐勞，不論男女，工資每小時二元起，工作成績好，另議，供住宿，或接送，有意者下午六時後電話五七六、貳壹二叁

文心書局

Moon Shum Bookstore Co.Ltd.

112-114 East Pender St.,

Vancouver 4, B.C. Tel. 681-4428

大批參茸成藥零

兼營國貨

新品國畫繪瓷沽

古今圖書發批

手工藝品

唱片唱帶

古玩宮燈文房用具

到

Lotus Tours Ltd.

420 COLUMBIA ST., VANCOUVER 4, B.C.

TEL: 684-2025

由香港旅遊業先進主辦代客編排世界各地旅遊免費代辦護照及簽証等

暑期來回香港 特價

倫敦（特價包機） 二百七十九元

夏威夷 二百六十二元

墨西哥 二百五十二元

及各種機票可分期付款

星期一至五 上午九時至六時

星期六 上午十壹時至三時

安達旅運有限公司

永興有限公司

WING HING CO. LTD.

280 EAST PENDER ST. VANCOUVER 4, B.C.

Telephone 688-6025

本號最新運到

各類冰霜海產

鯇魚，崇魚，鯽魚，生魚，角魚，帶子，塘虱，紅衫魚竹簽魚，黃花魚，獅子魚。

急凍鯪魚，去頭霜蝦。

並有各歇中西餐具

高級瓷器 日用瓷器 餐館瓷器

大量零沽批發

歡迎各界採購

雲高華 華新書局

早安芝芝元三 凱綸 可可夫人元七五 兩男三女全三冊四元二毛五韋韋 毛二 淡愁元三 大情人元三 嚴沁著 元六 白狐二元三毛五 水靈元八 琼瑤 五毛 壹夜之間二元七毛 張贛萍著 最新原味粵菜譜 三元八毛五 南北名菜烹製法 一元一 滬江著 家庭日常菜點 一元一毛五 友記著 星座推命學 一元 毛 黃一娥著 當代風雲人物 一元四毛五 花花公子一至九集 每集九毛 夏飛 拉丁風情八毛 愛的軌跡八毛 夏飛 試婚俱樂部九毛 王新潮著 藍鳥二元一 彩神二元二 依達著 樹下的人元八 舞衣三元三 依達著 珊瑚戀元三 戲劇人生元五 嚴沁 半打父親九毛，十年之戀九毛 何行 嬰姝豔九毛 得意忘形九毛 何行 失去的愛情 一元三毛五 凌詩著 愛人、朋友、情敵九毛五 方琪著

（外埠另加郵費）

Wah Sun [Book] Shop, 78 E. Pender St., Vancouver 4, B.C.

大戰史畫 六元 二毛

第二次世界大戰史畫 六元 二毛 五

中國抗戰畫史 六元 二毛 五

流星、蝴蝶、劍三冊三元五 古龍著 魔中俠全五冊六元七 曹若冰著 十二神龍十二釵三冊三元 諸葛青雲 金猿神劍全二冊三元五 曹若冰著 明駝俠影全五冊六元五 司馬紫烟 天魁星 三冊五元貳毛五 柳殘陽 殘梅俠影全三冊三元七毛五 高皐 大漠狐蛇元三 鏢客行元六 蕭逸著 鏢騎全廿六冊十元四毛 柳殘陽著 鏢旗全五冊六元七毛五 臥龍生著 玉女天魔全五冊七元九毛五 古龍 十三太保元貳 夜遊元六 倪匡著 無毒丈夫貳冊貳元五毛五 孫玉鑫著 十三號殺手元六 索命金神元六 金馬一號元三 飛輪太保一元三毛 黑夜之歌七毛 紅粉絲星七毛 朱羽 怎樣飼養金魚六毛五 張瑞清著 柳木劍魂全二冊貳元七 周天行著 不凋的玫瑰全三冊貳元七 孟湘著 腸斷花貳元七 死亡線貳元四 俊人

雷廣庭 980-3098

鍾偉業 876-4575

加利連市 298-0216

伍澤森 327-7842

鍾宗怡 新電話 874-2880

楊志清 324-4218

鄧天賜 876-4575

濂澤伍 733-5743

Success Realty Ltd.

REAL ESTATE & INSURANCE

450 MAIN ST., VANCOUVER 4, B.C.

洽談線黃秀英專責所

專責處電話 682-5284

買賣 代理 燕梳樓業買賣 樓宇按揭 房產收租 如有垂詢 極表歡迎

▲壹年新幾藍住宅 位新屋嶺，特大客廳廚房，上車娛樂廳睡房及全副浴室，每層逾一千七百平方尺，值得參觀。

▲東區玉睡房平房式住宅，近學校巴士，全上庫自動熱水暖氣，開價二萬七千五，看後請還價

▲東區舊屋，一伙三睡房，一伙兩睡房，各自門戶出入 開價三萬九千五白，一伙自住一伙收租或全部出租均其相宜。

▲近展覽會十二年新兩廳三房上庫完成一廳兩房全水喉上等材料地區好取價四萬餘

▲在西區城心十三組柏文年收入貳萬三千七支出五千三其中一組有一廳四房試還價十五萬

▲四間屋同建在五十尺柏文地均有一廳三房全上庫各自煖氣電錶淨收租六百元價六萬九千

本號每日接有住屋柏文商業樓新盤歡請電或與本號各價業代表接洽，定知多謝。

▲寬大靚屋，適合大家庭，四睡房，上庫另有間睡房，地段高雅，近交通學校商場。

▲新屋出售，地位高雅住宅區，交通方便，勿失良機。

▲近乃磨街及喜士定街，兩大睡房，廚房寬闊，開價只二萬七千餘元。

▲緬街街角雙層商業樓，兩旺舖，三睡房大柏文及兩小屋 月收租七百五十元，住客自付電火暖氣 新近內部裝修，取價七萬五千元。

▲三睡房三層大屋，屋內光猛潔淨，上庫間有獨立聯房，已出租，位柏文區，交通便利，開價三萬貳千九百元。

▲埠外興旺什貨生意連實業，位交通要道，每月生意約萬餘，大泊車場，一聯三房。

▲郊外雜貨店生意連實業，街角地位，另有住屋一間，每月生意約萬元，西人業主退休。

▲域多利街七貳五號舊新屋，一廳三睡房，近學校和巴士，開價只三萬九千九 可用舊屋相換

▲唐人埠入息柏文，每年入息約萬元，業主年老退休，開價，萬五千元，歡參觀還價。

▲另有靚電室，雜貨舖數間出賣，新屋近非李沙十八街，正在建築中。

▲位環飛街區域，四睡房，特大廚房，上庫間安，有車房，歡迎參觀。

▲新屋數間，一流地點，兩幢在乃路區，一幢在二街，兩幢在環飛區，全部六廳房，工料上乘

▲盤尼比爹屋數間，威靈頓區域，上選地位，工程尚未完成，可自選顏色。

▲商業樓宇，兩幢及四組獨立柏文，位旺盛區域

▲小型好入息什貨店生意每日一百八十元取價二千五百元傳設備值回三千五百多元。

▲西區廿街廿五年新一廳三房上庫另有廚房水間試還價三萬九千九在靚街角地段。

▲新屋共五間每間僅三萬五千元上下兩層式摩登設計佔地六十尺在列治門地區歡迎參觀。

▲片打街夾森令街角廿五年新兩廳三房建在五十尺孖屋地牛個街口到喜士定二萬九千五百。

▲入息屋十一街近乃街，上下三層，分開各自門口出入，近巴士學校，每月收租四百一十五元

▲緬街四十一街，上下層有屋，石米墻，樓上四睡房，樓下兩睡房，交通方便，地方闊大。

▲十七年新，八組亞柏文，近舟寶區，全部租出，每年收租約一萬三千五元。

▲小型菓舖連實業，一廳一房，每日生意一百元左右，開價三萬貳千元，另点貨。